

— Πῶς συμβιώνει αὐτό; Φαίνεται λοιπὸν ὅτι τὸ ηὔρε καὶ δὲν μοῦ τὸ εἶπε.

Ο κύριος Θουριὲ ἐταράχθη καὶ ἐσκέφθη ἐπὶ στιγμὴν. "Ἐρωψεν εἶτα ἐπὶ τοῦ Φραγκίσκου αὐτηρὸν βλέμμα.

— "Ακούσον τῷ εἴπεν" ἡ μαρτυρία σου ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου αὐτοῦ εἶνε σπουδαῖα, προσπάθησε νὰ ἐνθυμηθῇς καὶ εἰπὲ τὴν ἀλήθειαν· ἂν εἴπῃς ψεύματα θὰ τιμωρηθῇς αὐτηρῷς.

Ο ὑπηρέτης ὄλιγον θορυβηθεὶς ὑπὸ τῆς ἀπειλῆς ταύτης ἐπέμεινεν εἰς τὴν δῆλωσίν του.

«Βεβαίως ὁ Λαυρέντιος δὲν εἶχε παρατηρήσει τὴν προτεραίαν τὴν ἔξαφάνισιν τοῦ κομβίου, ἀνεκάλυψε δὲ ταύτην πρὸ πέντε ἡ ἔξι ἡμέραν, περὶ τὰ τέλη τῆς παρελθούσης ἐβόδομαδος. Πρώταν τινὰ ἑκδύμενος ἔκαμε τὴν παρατήρησιν ταύτην εἰς τὸν ὑπηρέτην, ὅστις ἐκπλαγεὶς ἥγνόει τινὸν ἀποκριθῇ. Ἀνεζήτησεν εἰς τὰ συρτάρια, ἐπὶ τῶν ἐπίπλων, κατὰ γῆς καὶ οὐδὲν εἶχεν εὕρει. Ο Λαυρέντιος ἀλλως τε δὲν εἶχεν ἀπιμείνει, διότι τὸ ἀντικείμενον ἔκεινο ἦτο μικρὸς ἀξίας. "Εκτοτε οὐδεὶς ἐγένετο λόγος περὶ τῆς ἀπωλείας καὶ ὁ Φραγκίσκος ἔμενεν ἥσυχος. Δὲν ἐφοβεῖτο μηπῶς ἀμφέβαλλον περὶ τῆς τιμοτάτης του, διότι ἀν ἥθελε νὰ κλέψῃ δὲν θὰ ἡρκεῖτο εἰς μόνον τὸ ἔν κομβίον, ἀλλὰ θ' ἀφήρει τὸ ζεῦγος.»

Τὰ ἀνώτερω ἐλέχη θοσαν μετὰ βεβαιότητος καὶ εἰλικρινείας, ἀτινα προύξενησαν ἐντύπωσιν τῷ ἀνακριτῇ.

Ο κύριος Θουριὲ σκεπτικὸς παρεκάθησεν ἐπὶ στιγμὴν ἐν τῇ αἰθούσῃ.

"Ωφειλε νὰ δώσῃ πίστιν εἰς τὴν μαρτυρίαν αὐτήν; Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ὕφειλε νὰ διδῷ ἐν τῇ ἀπωλείᾳ τοῦ κομβίου ἔκεινον τυχαίαν περίπτωσιν ἢ μᾶλλον πραγματικήν. Ἄπλη σύμπτωσις, ὑπολογισμοί, ἔηγοντο δυσκόλως. "Απειροι σκέψεις ἀνεκινῶντο ἐν τῇ διανοίᾳ τοῦ ἀνακριτοῦ, χωρὶς οὐδεμίαν αὐτῶν νὰ παραδεχθῇ.

Αἴφνης ἀνεμνήσθη ὅτι ὁ Λαυρέντιος εὑρίσκετο εἰς τὴν θύραν τῆς οἰκίας φυλαττόμενος ὑπὸ δύο κλητήρων.

"Οθεν ἐν τῇ ἀβεβαιότητι ταύτη εὑρισκόμενος, ἀπεφάσισε νὰ τὸν ἔξετασῃ, καὶ διέταξε τοὺς κλητήρας νὰ τὸν προσαγάγωσιν, ἀφοῦ περιώρισε τὸν ὑπηρέτην εἰς τὸ δωμάτιον τοῦ ὑπνου.

Μετὰ μίαν στιγμὴν ὁ Λαυρέντιος εἰσήρχετο εἰς τὴν αἴθουσαν.

[Ἐπειτα συνέχεια]

\*P.

FORTUNÉ DU BOISGOBEY

## ΤΟ ΓΗΡΑΣ ΤΟΥ Κ<sup>ΟΥ</sup> ΛΕΚΟΚ

### ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

[Συνέχεια]

— Μπα! ἀνέκραξεν ἔκπληκτος ὁ Πήγασος.

— Εὰν τὸν ἐφόνευσαν θὰ ἐνεργήσω νὰ

καρατομηθοῦν μετὰ τοῦ Τολβιάκ, ἐπανέλαβε ψυχρῶς ὁ γέρων. "Ἐν περιπτώσει καθ' ὃν δὲν τὸν εὔρης, καὶ κανεὶς δὲν ἡμίπορεσή νὰ σοῦ δωσῃ πληροφορίας δι' αὐτόν, θὰ ἐπιστρέψῃς ἀπόψε εἰς Παρισίους. Αὐτὸς εἰν' ὅλον. "Αναχωρῶ καὶ βροτίζομαι εἰς σέ.

— Νὰ βασισθῆτε, ἀρχηγέ, εἰπεν δὲν θυμὸς 33, πηδήσας ἀπὸ τῆς κλίνης του. Τὸ ἀμάξι θὰ εἶνε στὸ βουλεύθρο προτήτερα ἀπὸ σᾶς, καὶ δὲν θὰ περάσω τὴν ωρὰν μου μὲ διασκεδάσεις διὰ ν' ἀνταμώσω τὸν σύντροφον Πιεδούσην. "Α! θέλουν νὰ τοῦ κόψουν τὸ λαρύγγι, οἱ οὐτιδανοί, ποῦ ἐργάζονται γιὰ τὸν Τολβιάκ... θὰ τὸ ιδοῦμεν αὐτό....

— Ο κύριος Λεκόκ κατέβη ἥδη τὴν κλίμακα.

— Ανῆλθε τὰς κρηπίδας μέχρι τῆς γεφύρως τοῦ Ὀστερλίτζ, ἣν διέλει ὅπως ἀφιχθῇ βραδέως εἰς τὸ βουλεύθρον, ἐν φερέντεν ἀποκριθῇ. Ἀνεζήτησεν εἰς τὰ συρτάρια, ἐπὶ τῶν ἐπίπλων, κατὰ γῆς καὶ οὐδὲν εἶχεν εὕρει. Ο Λαυρέντιος ἀλλως τε δὲν εἶχεν ἀπιμείνει, διότι τὸ ἀντικείμενον ἔκεινο ἦτο μικρὸς ἀξίας. "Εκτοτε οὐδεὶς ἐγένετο λόγος περὶ τῆς ἀπωλείας καὶ ὁ Φραγκίσκος ἔμενεν ἥσυχος. Δὲν ἐφοβεῖτο μηπῶς ἀμφέβαλλον περὶ τῆς τιμοτάτης του, διότι ἀν ἥθελε νὰ κλέψῃ δὲν θὰ ἡρκεῖτο εἰς μόνον τὸ ἔν κομβίον, ἀλλὰ θ' ἀφήρει τὸ ζεῦγος.»

— Ο ίματισμὸς αὐτοῦ, ὡς ἀντιπροσώπου, ήτο ἡ ἔκεινων, εἰς οὓς δὲν προσέχουν ποσῶς ἐν τῇ ὁδῷ, δὲν Ἀριστείδης Σαλούμη δὲν θὰ ἐσκέπτετο νὰ καταστῇ ἐκ νέου προσωρινῶς Ναβάχ τὴς Βαχώρας, ἐὰν δὲν διετήρει τὴν ἐλπίδα ὅτι ὁ Τολβιάκ θὰ ἐπικνήσῃ τὸν συλληφθῆ ἐν τῇ παγίδι, καὶ ἐὰν δὲν εἶχε συλλάβει σχέδιον, ὅπερ δὲν ἥδυνατο νὰ ἐκτελεσθῇ ἢ ἐν τῷ «Μεγάλῳ Εενοδοχείῳ».

— Τὰ πάντα ἀπέβησαν κατ' εὐχήν.

— Ο χαραξηλάτης εὑρέθη εἰς τὴν θέσιντου κατὰ τὴν προσδιορισθεῖσαν ωρὰν, μετὰ τεσσαράκοντα δὲ λεπτῶν ὀδοιπορίαν, δὲ φράγματαν Ζαφέρ εἰσῆλθε πλέον ἵνδος παράποτε ἐν τῷ πλουσίῳ ἐνδιαιτήματι του.

— Αμα τῇ ἀφίξει του ἀνήγγειλαν, ὅτι ὁ μαῦρος οἰκονόμος του, διστις εἰχεν ἀσθενήσει εἰς Χάρην, θὰ ἐπανήρχετο διά τινος ἀκολούθου ἀμαξοστοιχίας, καὶ διτις μέχρι τῆς ἐπανόδου του Ἀλῆ, ἡ Υψηλότης αὐτοῦ θὰ εὐηρεστεῖτο ν' ἀρκεσθῇ εἰς τὴν τακτικὴν του ξενοδοχείου ὑπηρεσίαν.

— Ο Ναβάχ ἀφαίνετο, ἀλλως τε, λίαν εὐχαριστημένος ἐκ τῆς ἐκδρομῆς του, καὶ σφόδρα διατεθειμένος νὰ δεχθῇ ἐπισκέψεις, διότις ἔδωσε διαταγὴν νὰ εἰσαγάγωσι πάντας διστις εἰς τὴν ζητήσει νὰ τὸν ἰδῃ.

— Εν τῇ διανοίᾳ αὐτοῦ, ἡ διαταγὴ αὐτην εἶχε σκοπὸν νὰ ἐπιτρέψῃ τῷ Πιεδούση νὰ παρουσιασθῇ παρ' αὐτῷ, ἀν, ὅπως ήλπιζεν, δι Πήγασος ἐπανέφερεν αὐτὸν κατὰ τὸ διάστημα τῆς ἡμέρας.

— Εν τούτοις, δὲν ἥτο δι Πιεδούσης, διστις εἰπαρουσιασθῇ πρῶτος.

— Περὶ τὴν μεσημβρίαν ὑπηρέτης ήλθε νὰ εἰδοποιήσῃ τὴν ἔξοχότητά του, διτις εἰς κύριος ἔξαιτεῖται τὴν τιμὴν συνδιαλέξεως, ἐπὶ δὲ τοῦ παρουσιασθέντος αὐτῷ ἐπισκεπτηρίου ὁ κύριος Λεκόκ ἀνέγνω τὸ δόνομα του κυρίου Χόλτζ.

— Εγάρη λίαν, καθότι δὲν ήλπιζεν διτις οι πόθοι αὐτοῦ θὰ ἐπραγματοποιούντο τόσον ταχέως, καὶ ἔσπευσε νὰ δεχθῇ τὸν ἀνθρωπὸν, διέμισει περισσότερον ἐν τῷ κόσμῳ.

— Ο πράκτωρ παρουσιασθῇ πάντοτε κυ-

φός, πάντοτε ραβόπους, πάντοτε φέρων φενάκην καὶ πράσινα δίοπτρα.

— Ο Τολβιάκ εἶχε καταστῇ ἀμιμητός, καθότι ἡ μετεμφιεσίς του ἦτο ἐντελεστάτη.

— Εκ τῶν φαιδρῶν τρόπων καὶ ἐκ τῆς ἀνέτου στάσεως αὐτοῦ, ἐμαντεύετο ὅτι ήρχετο νὰ κάμη σπουδαῖον διάθημα.

— Λοιπὸν! κύριε, ἡρώτησεν αὐτὸν ο Ναβάχ,

— Περισσότερον ἀφ' οὗ, τι ἡλπίζον, πρίγκιψιψ, ἀπήντησεν ὁ ὑποτιθέμενος πράκτωρ. "Επανεῦρον τὸν κληρονόμον τοῦ λοχαγοῦ Ο-Σολιβάν.

— Δάξο καὶ τῷ Θεῷ! θὰ δυνηθῶ λοιπὸν νὰ ἔξοφλησω χρέος εὐγνωμοσύνης. Οικληρονόμος, εἰπετε; Δὲν ὑπάρχει λοιπὸν πλέον παρὰ ἐν μόνον μέλος τῆς οἰκογενείας Ο-Σολιβάν;

— "Εχω πολλοὺς λόγους νὰ τὸ πιστεύω, καίτοι δὲν είμαι εἰσέτι ἐντελῶς βέβαιος. Τὸ γεγονός, ἀλλως τε, θὰ εἶνε εὔκολωτατον νὰ ἔξαρκοθείῃ, καθότον ἔχω ἥδη εἰς τὴν κατοχήν μου τὸν αὐθεντικὸν καταλογὸν ὅλων τῶν ἀπογόνων τοῦ Μαυρικίου Ο-Σολιβάν, πατρὸς τοῦ λοχαγοῦ. Εἰς τῶν ἀπογόνων ζῆ, ἔχω περὶ τούτου ἀποδείξεις. "Αν οι ἄλλοι ἀπέθανον, θὰ εἶνε εὔκολον νὰ τὸ ἔξαρκοθείωσαμεν, ἀφοῦ γνωρίζω τὰ ὄντα καταστάτα αὐτῶν.

— Καὶ ποῦ λοιπὸν εἶνε αὐτὸς ὁ συγγενὴς τοῦ προσφιλεστέρου φίλου τοῦ πατρός μου; Πῶς ὄνομαζεται; ἡρώτησεν δὲν Ναβάχ μετὰ συγκινήσεως, οὐδόλως πλαστῆς, ὅπως τὸ συμφέρον, ὅπερ προσεποιεῖτο ὅτι ἔδεικνυε πρόσωπον τῶν μόνον ἀπόγονων τῶν Ο-Σολιβάν.

— Ζητεῖ κανεὶς συγχάκις μακρὰν ἔκεινο, τὸ ὅποιον ἔχει πρόχειρον, εἰπεν δὲ φευδῆς κύριος Χόλτζ. Ο κληρονόμος τοῦ λοχαγοῦ κατοικεῖ λευγας τινὰς μακρὰν τῶν Παρισίων, πλησίον ὡραίου χωρίου καλούμενου Σαβινὸν ἐπὶ τῆς "Οργης... ἐνδός ἐκ τῶν πρώτων σταθμῶν τῆς γραμμῆς τοῦ Ορλεάν.

— Δὲν ἡπατώμην λοιπόν, ἐσκέφθη μετ' ἀγαλλιάσεως δι κύριος Λεκόκ.

— Ονομαζεται Γεώργιος "Ατκενς, ἐπανέλαβεν δι Τολβιάκ. Εἶνε Αγγλος, ἡλικίας τριάκοντα ὄκτω ἐτῶν, καὶ υἱὸς μονογενῆς τῆς Σοφίας Νέσλεϋ, ἐγγόνης ἐκ μητρὸς τῆς "Αννης Ο-Σολιβάν, ἀδελφῆς τοῦ Ιακώβου Πατρικίου, ἀποιώσαντος ἐκατομμυριούχου εἰς τὰς Ανατολικὰς Ινδίας.

— Τότε, εἶνε ἡ ἀνεψιδές ἀνεψιδές του λοχαγοῦ. "Ισως ὑπάρχουσι πλησιέστεροι κληρονόμοι. Αὐτὸς τὸ εὔχομαι, διότι θὰ εἶνε δι' ἐμὲ λίαν εὐχάριστον νὰ τὸν πλουτίσω, ἀν δὲν ἔχῃ δικαιώματα ἐπὶ τῆς κληρονομίας. Ποιά εἶνε ἡ σημερινὴ θέσις του;

— Πολὺ μετρία. "Η μήτηρ του εἶχε συζευχθῇ ἐξ ἔρωτος ἐνα κήθοποιόν, καὶ ὡς πρὸς αὐτὸν ἡ κολούθησε τὸ παράδειγμα τῆς θείας της, τῆς νεωτέρας ἀδελφῆς τοῦ λοχαγοῦ, ἡ ὁποία ἐπίσης συνεζεύχη ἐνα κήθοποιόν. "Ο Γεώργιος "Ατκενς ἡλθε νὰ ζήσῃ εἰς Γαλλίαν καὶ εἰς τὴν ἔξοχὴν δια-

λόγους οίκονομίας. Οι γονεῖς του δὲν τοῦ δέρφοσαν παρὰ μικρὸν κεφάλαιον μὲ τὸ ὄποιον διατηρεῖται μέχρι σήμερον.

— Τῷ εἴπατε τὴν νέαν του τύχην;

— "Οχι ἀκόμη. "Ηθελον πρότερον νὰ βεβαιωθῶ, διτὶ κληρονομεῖ μόνος, καὶ διτὶ αἱ γενναῖται δικαίεσις ὑμῶν εἶνε πάντοτε αἱ αὐταῖ, διότι ἐφοβούμην μήπως τῷ προ-ξενήσω ψευδῆ χαράν.

— Αὐτὸ τὸ ἐννοῶ, δὲν ὑπάρχει ὅμως πλέον λόγος ἵν ἀναβάλλετε, ὅπως τῷ ἀναγγείλετε, διτὶ εἶνε βαθύπλουτος, καὶ διτὶ τὸν νίοθετο.

— Αὐτὸ ἔχω κατὰ νοῦν νὰ πρᾶξω ἀπόψε, καὶ ἀν ἡ Ἐξοχότης σας τὸ ἐπιτρέπη, θὰ τῇ παρουσιάσω αὔριον τὸν Γεωργιον "Ατκενς".

— Θὰ εἰμαι πολὺ εὐτυχῆς νὰ τὸν δε-χθῶ, καὶ νὰ σᾶς παραδώσω τὴν ἀμοιβήν, τὴν ὄποιαν ὁ ἰδιος θὰ δρίσετε, ἀγαπητὲ κύριε. Ἀναγνωρίζω τὰς προσπελθείας, τὰς ὄποιας κατεβάλλατε, καὶ θαυμάζω ὅτι ἐπετύχατε τόσον ταχέως.

— Δὲν ἐτελείωσαν ὅλα ἀκόμη, εἶπεν ὁ ψευδῆς Χόλτζ, λαβὼν ὕφος μετριοφροσύνης. "Ἐχω ὅλας τὰς ἀποδείξεις τῆς συγγενείας τοῦ Γεωργίου" Ατκενς, ὅπως ὅμως πρὸ ὀλίγου εἶχον τὴν τιμὴν νὰ τὸ εἴπω εἰς τὴν Ἐξοχότητα σας, μοὶ ἐλλείπουν ἀκόμη αἱ ἀκέθεσις τοῦ θανάτου τῶν ἀλλῶν πλαγίων συγγενῶν τοῦ λοχαγοῦ.

— Καὶ ἐλπίζετε νὰ τὰς προμηθεύητε;

— "Ω! εὐκολῶτατα. Ἐκ τῶν τριῶν ἀλλῶν ἀδελφῶν τοῦ λοχαγοῦ, δύο συνεζεύχθησαν Γάλλους, τῶν ὄποιων εὑρὸν τὰ ἔχην. Ἡ νεωτέρω ἀδελφὴ εἶχε μόνον μίαν θυγατέρα, ἡ ὄποια ἀπέθανε τὸν παρελθόντα χειμῶνα.

— Τότε αὔριον θὰ γνωρίζω, ἀν πρέπη νὰ ἔχω διὰ τὸν Γεωργιον "Ατκενς ὅλην τὴν ἀγάπην, τὴν ὄποιαν ὄφειλα πρὸς τοὺς Ὁ-Σολιβάν. Μελετᾶτε ἵσως σήμερον νὰ ἐπιστρέψετε εἰς τὸ Σαβίνο;

— Μάλιστα, πρίγκιψ, θὰ ἐπιστρέψω ἀπόψε.

Ἡ ἑρώτησις καὶ ἡ ἀπάντησις ἡκούσθησαν ὑπὸ ἐπισκέπτου, δη ὁ θεράπων εἶχε πρὸ μικροῦ εἰσαγάγει, ἵνα συμμορφωθῇ πρὸ τὰς ὁδηγίας τοῦ Ναβάθ, καὶ τὸν ὄποιον δὲν ἐθεώρησεν ἀναγκαῖον νὰ προαναγγείλῃ ἔνεκα τοῦ μετρίου ἔξωτερικοῦ αὐτοῦ.

Ο ἐπισκέπτης οὗτος ἦτο δ Πιεδούσης, δην βεβαίως δὲν περιέμενε τόσον ταχέως δ κύριος Λεκόχ, καὶ διτὶς παρουσιάζετο ὡς ἀπλοὺς πολίτης.

Ο κύριος Χόλτζ δὲν εἶχεν εἰσέτι ἀναχωρήσει, καίτοι ἡτοιμάζετο ἀναμφιβόλως νὰ πρᾶξῃ τοῦτο.

Ο Πιεδούσης ἀνεγνώρισεν αὐτὸν καλιστα, καὶ ἐγίνωσκεν ὅτι ἡ φράκη καὶ τὰ δίοπτρα ἀπέκρυπτον τὸ ἀποτρόπαιον τοῦ Τολβίακ πρόσωπον.

Διὸ ἐφάνετο διστάζων ἐπὶ τῆς στάσεως, ἢν ὥφειλε νὰ λάθῃ ἀπέναντι τοῦ προσώπου ἐκείνου.

Παρετήρει αὐτὸν ἐκ τοῦ πλαγίου, ἀντὶ νὰ δηλωσῃ ἐν οἰονδήποτε φαντασίωδες

ὄνομα καὶ νὰ ἔκφρασῃ ἀφορμήν τινα ὥπως ἔνηγκησῃ τὴν ἐπίσκεψίν του.

Ο κύριος Λεκόχ ὠμίλησε δι' αὐτόν.

— "Ἐρχεσθε νὰ μοὶ δώσετε λογαριασμὸν διὰ τὰς βοηθείας, διὰ τὰς ὄποιας σᾶς ἐπεφόρτισα, εἶπεν, ἀπευθύνας συγχρόνως αὐτῷ βλέμμα, ὅπερ ἤννόησε. Λοιπόν, αὔριον, κύριε, εἶπε στραφεῖς πρὸς τὸν πράκτορα. Θὰ σᾶς περιμένω ἀνυπομόνως, καθόσον σκέπτομαι ὅτι θὰ μοῦ φέρετε τὸν Γεωργιον "Ατκενς.

— Αὔριον κατὰ τὴν ἴδιαν ὥραν θὰ ἔχω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς τὸν παρουσιάσω, εἶπεν ὁ ψευδῆς Χόλτζ, διτὶς ἡγέρθη, ἐχαιρέτησεν ἐδαφιαίως καὶ ἔξηλθε.

[Ἐπειτα συνέχεια]. X. ΚΑΛΑΪΣΑΚΗΣ

### ΟΥΙΔΑΚΗ ΚΟΛΛΙΝΕ

## Η ΝΕΚΡΑ ΖΩΣΑ

[Συνέχεια].

— Μοὶ ἐπιτρέπετε νὰ σᾶς ἀποτείνω μίαν ἑρώτησιν; Ἡρώτησεν ὁ Ιούλιος μετὰ γλυκύτητος.

— Εκείνη δὲν ἀπήντησε.

— Μὴ πιστεύετε ὅτι ἐκ περιεργίας ὡθοῦμαι ὅπως σᾶς ἀποτείνω τὸν λόγον, ἐξηκολούθησεν ὁ Ιούλιος, καὶ σᾶς παρακαλῶ νὰ μὴ μοῦ ἀπαντήσετε παρὰ μόνον ἀν δύνασθε νὰ τὸ πράξετε, χωρὶς νὰ προδώσετε οὐδὲν μυστικόν, ὅπερ τυχὸν ἥθελεν εἰσθε ἐμπειστευμένον ὑμῖν.

— Μυστικόν, ἐμπειστευμένον εἰς ἐμέ; ἐπανέλαβεν ἐκείνη, τί θέλετε νὰ εἴπητε μὲ τοῦτο;

— Πρὸ μιᾶς στιγμῆς διηυκρινίσθη ἐν ἔμοι ἡ ἴδεα, ὅτι ἀπεδώσατε μεῖζον τοῦ συνήθους ἐνδιαφέρον εἰς διτὶς μὲ ἡρωτήσατε, ὑπέλαβεν. Ἐὰν λοιπὸν τυγχάνει, ὅστε νὰ ἡθελήσατε νὰ μὲ ἑρωτήσητε εἰς λογαριασμὸν διστυχοῦς γυναικός, ὃχι βεβαίως ἐκείνης, ἡτις σᾶς ἐτρόμαξε πρὸ τινῶν ἡμερῶν, ἀλλ' ἐτέρας τινός, ἢν ἵσως γνωρίζετε; ...

— Η κεφαλὴ τῆς Μέρσης ἐκλινεν ἐπὶ τοῦ στήθους της.

Προφανῶς, οὐδὲ ὑπώπτευεν ὁ Ιούλιος διτὶ περὶ αὐτῆς ἀποκλειστικῶς ἡθέλησε νὰ ὅμιλησῃ. Οι λόγοι του καὶ οι τρόποι του ἐξέφραζον ἐπαρκῶς διτὶς ἡ πρὸς αὐτὴν πεποίθησίς της ἦτο παρὰ ποτὲ ἀκλόνητος καὶ ὅμως οἱ τελευταῖοι οὐτοὶ λόγοι ἐνέρριψαν αὐτής τὴν Μέρσην εἰς ἀδυσσον ἀγωνίας.

Δὲν ἐτόλμαχ ν' ἀποκριθῇ.

— Εκείνος ἐξέλαβε τὴν σιωπὴν ταύτην ὡς καταφατικὴν ἀπάντησιν.

— Ἐνδιαφέρεσθε ὑπὲρ . . . τῆς γυναικὸς ταύτης; Ἡρώτησεν.

— Εκείνη ἀπεκρίθη χαμηλοφώνως τὴν φοράν ταύτην:

— Μάλιστα.

— Τὴν ἐνέθαρρυνατε;

— Δὲν ἐτόλμησα νὰ τὴν ἐνέθαρρύνω

· Ο ἐνθουσιασμὸς ἐλάμπουνεν αἰφνιδίως τὴν φυσιογνωμίαν τοῦ Ιουλίου.

— Μετάβητε νὰ τὴν εὔρετε, εἶπε, καὶ ἐπιτρέψατε μοὶ μάλιστα νὰ σᾶς συνοδεύσω καὶ παραστῶ καὶ ὁ ἰδιος.

— "Ω! ἐψέλλισεν ἡ Μέρση, ἡ δυστυχὴς κατέπεσε πολὺ χαμηλά! . . .

· Εκεῖνος τὴν διέκοψε μετὰ κινήματος ἀνυπομονησίας.

— Τι ἐπράξε λοιπόν; Ἡρώτησεν.

— Εξηπάτησεν, ἀναξιοπρέπεστα τὴν πάτησεν ἐντίμους ἀνθρώπους, πιστεύσαντας ἐπ' αὐτήν. . . καὶ ἐγένετο μάλιστα πρόξενος κακοῦ, μεγάλου κακοῦ εἰς ἀληγή τινά.

· Ο Ιούλιος ἐκαθέσθη πλησίον της.

· Η περιέργεια, ἡτις ἡρχίζε νὰ γεννᾶται ἐν αὐτῷ, ἦτο πᾶν ἀλλο ἡ ἀξιόμεμπτος. Ἡδύνατο τοῦ λοιποῦ νὰ ὅμιλη πρὸς τὴν Μέρσην ἀνευ στενοχωρίας. Ἡδύνατο νὰ βλέπῃ τὴν Μέρσην μὲ καθαρὰν καρδίαν, ἀφοῦ ἐπρόκειτο νὰ συμποδίσωσιν ἀμφότεροι εἰς ἔργον φιλανθρωπίας.

— Τὴν κρίνετε πολὺ αὐστηρῶς, τῇ εἰπε. Γνωρίζετε τούλαχιστον ὄποιαί δύνατον νὰ ὑπῆρξαν αἱ δοκιμασίαι της καὶ ὄποιοι οἱ πειρασμοὶ καθ' ὃν εἶχε νὰ παλισθῆση;

· Η Μέρση εἶχε μείνει πάλιν ἀφωνος.

— Εἰπατέ μοι, ἐξηκολούθησεν ἐκεῖνος, τὸ πρόσωπον, τὸ ὄποιον ἔβλαψε τόσον πολύ, ζῆ ἀκόμη;

— Μάλιστα.

— Τότε λοιπόν, ἀφοῦ ζῆ τὸ πρόσωπον τὸ ὄποιον ἔβλαψε, δύναται νὰ ἐπανορθώσῃ τὸ ἀδίκον ὅπερ διέπραξεν. "Ω! ἐγγίζει ἡ ἡμέρα, τὸ προλέγω, καθ' ἣν ἡ ἀμαρτωλὴ αὐτὴ τὴν διαστήση ἀξία τῆς συγγνώμης μας καὶ τοῦ σεβασμοῦ μας ἐπίσης.

— Καὶ θὰ ἡδύνασθε νὰ τὴν σεβασθῆτε... αὐτήν; Ἡρώτησεν ἡ Μέρση περιλύπως. Πνεῦμα, ώς τὸ ἀδίκον σας, θὰ ἡδύνατο νὰ ἐννοήσῃ πᾶν διτὶς ἐπέστη; . . .

· Μειδίαμα προσηγόνες ἵλαρυνε τὴν προσεκτικὴν μορφὴν τοῦ Ιουλίου.

— Λησμονεῖτε τὴν λυπηρὰν πεῖράν μου, ἀπήντησεν οὕτος. "Οσον καὶ ἀν εἶμαι νέος, εἶδον πλείστους ὄσους, καὶ ἀνδρας καὶ γυναικας, οἵτινες ἡμάρτησαν καὶ ὑπέφερον. Καὶ ἐκ τῶν ὀλίγων μαλισταὶ σας οἱ εἴπατε περὶ τῆς ἐν λόγῳ γυναικός, σκέπτομαι ὅτι δύναμαι νὰ τεθῶ εἰς τὴν θέσιν τῆς δυστυχοῦς. Ἐννοῶ καλλιστα, ἐν παραδείγματι, ὅτι δύνατὸν καὶ ὑπέφερεν ποτὲ πειρασμοῦ ὅσον δέδοται εἰς τὴν ἀνθρωπίνην ἀδυναμίαν. Εμάντευσα;

— "Ω! ναί!

— Δυνατὸν ἐπίσης νὰ μὴ εἴχεν οὐδένα, διτὰν ἀπάλαιεις κατὰ τοῦ πειρασμοῦ, ὅπως τὴν συμβούλευσῃ, ὅπως τὴν ἀποτρέψῃ, ὅπως τὴν σώσῃ. 'Αληθές;

— 'Αληθές.

— "Ανευ φίλου, συμβούλου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τοῦ πειρασμοῦ, ἐγκαταλείπει μέντην ἵσως εἰς τὴν ἀπελπισίαν τῆς σκληρᾶς ἀνάγκης, ἡ γυνὴ αὐτὴ θὰ ὑπέπεσεν οὐχὶ ἀνευ τύφεων εἰς τὸ σφάλμα της, διὰ